

P-S C-PCL



ORMA
M A C C H I N E

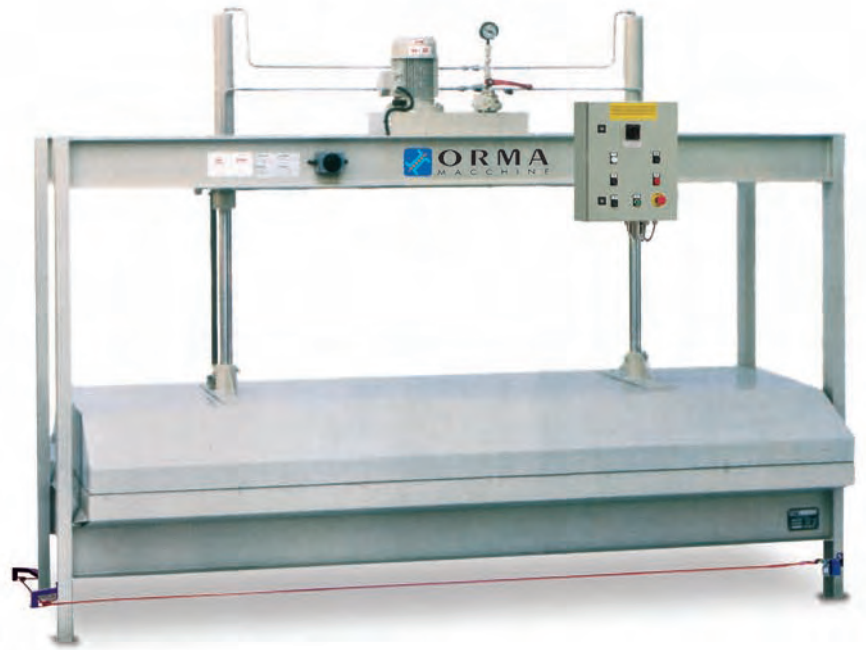
- ▶ Le presse oleodinamiche a freddo della nuova serie tipo "P" e "S" sono il risultato di una esperienza decennale.
La serie "P" ha la movimentazione del piano mobile dall'alto al basso, la serie "S" dal basso all'alto.
La struttura portante, realizzata mediante assemblaggio di travi, tubolari e carters, garantisce alle presse una particolare rigidezza e resistenza; i piani di pressata sono ricoperti da lamiere zincate.
Le nuove serie "P" e "S" possono essere fornite di apparecchiature per il recupero automatico della perdita di pressione.
La regolarità di movimento del piano è garantita da cremagliere.

- ▶ Our hydraulic presses are very easy to be operated. The new "P" and "S" cold hydraulic presses are the results of ten years' experience in this field. The "P" presses have top movable platen while the "S" have bottom movable platen.
The bearing structures are obtained by together assembling beams, tubulars and casings granting special strenght and resistance to the presses; the platens are covered with galvanized iron sheets.
Upon request, the "P" and "S" presses can be supplied with automatic pressure recovery.

- ▶ Les presses hydrauliques à froid de la nouvelle série type "P" et "S", sont le résultat de dix ans d'expérience.
Les presses de la série "P" ont le plateau mobile superieur et celles de la série "S" le plateau mobile inferieur.
Elles sont contruites par assemblage de traverses, tubulaires et toles zinguee de couverture des plateaux qui fournissent à la structure une meilleure rigidité et résistance.
Les nouvelles "P" et "S" peuvent être équipées d'appareillage pour la récupération automatique de la perte de pression.
La régularité du deplacement des plateaux est assuree par des crémaillères.

- ▶ Las prensas en frio de la nueva serie "P" y "S" son el resultado de una experiencia decenal. La serie "P" tiene al movimiento del plato desde arriba hacia abajo, la serie "S" desde bajo hacia arriba. La estructura, realizada por ensablado de vigas, tubulares y "carter", garantiza a la prensa una particular rigidez y resistencia; los platos de prensado están revestidos de planchas cincada. Las nuevas series "P" y "S" pueden ser equipadas con dispositivo para la recuperaciòn automática de la perdida de presiòn. La regularidad del movimiento del plato està garantizada por cremalleras.

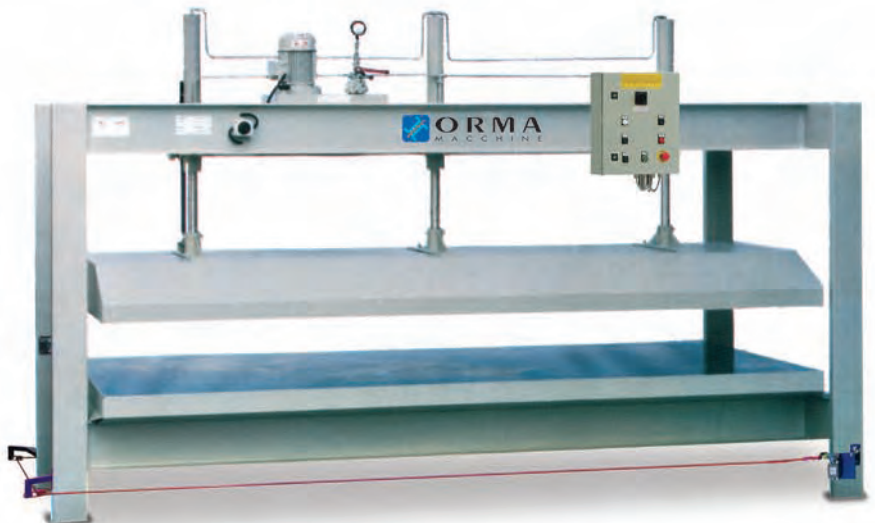
- ▶ Гидравлические пресса холодного прессования новой серии "P" и "S" являются плодом десятилетнего опыта работы. Серия "P" имеет перемещение подвижной плиты сверху вниз, серия "S" снизу вверх. Несущая структура, выполненная путем сборки балок, труб и картеров, гарантирует прессам особую жесткость и устойчивость; плиты прессования имеют покрытие из оцинкованных листов. Новые серии "P" и "S" могут быть оборудованы приспособлением для автоматического восстановления потери давления. Равномерное движение плиты обеспечивается зубчато-реечным механизмом.



P25/2



P25/4 • PCL 25/4



P30/3 • PCL30/3

C-PCL

- ▶ Le presse ORMAMACCHINE oleodinamiche della serie C-PCL sono costruite con i criteri delle presse di elevata spinta anche se sono macchine economiche.

CARATTERISTICHE PRINCIPALI:

- Piano di lavoro con movimento dal basso (C) dall'alto (PCL).
- N. 4/6 pistoni per una pressione uniforme.
- Centralina oleodinamica con pompa a doppio stadio per una rapida chiusura dei piani e con volantino per la regolazione della pressione ed interruttore antinfortunistico.

Le presse a caldo C e PCL vengono fornite complete di pompa, caldaia a legna oppure boiler elettrico e tubazioni.

- ▶ The hydraulic presses ORMAMACCHINE series C-PCL are designed with the same criterion used for stronger presses even if they are economic machines.

MAIN CHARACTERISTICS:

- Upstroke (C) downstroke (PCL) movement of the pressing platen.
- N. 4/6 pistons granting a uniform pressure.
- Hydraulic unit complete with double stage pump for a faster platen closing, pressure regulation handwheel and safety switch.

- ▶ Les presses hydrauliques ORMAMACCHINE de la serie C-PCL sont contruites avec les criteres des machines de pression elevee meme si ce sont des machines economiques.

CARACTERISTIQUES PRINCIPALES:

- Plateau mobile inferieur (C) superieur (PCL).
- N. 4 ou 6 verins pour pression uniforme.
- Groupe hydraulique avec pompe a 2 etapes, pour fermeture rapide plateaux. reglage de la pression par volant et interrupteur anti-accidents.

Les presses de la serie C et PCL sont fournies completes de pompes, chaudières ou boiler a eau et raccords.

- ▶ Las prensas hidráulicas ORMAMACCHINE de la serie C-PCL son construidas con los conceptos de las prensas de elevado empuje aunque son máquinas económicas.

CARACTERISTICAS PRINCIPALES:

- Plato de trabajo con movimiento desde bajo (C), desde arriba (PCL).
- N. 4/6 pistones (según el modelo) para una presión uniforme.
- Central hidráulica con bomba de doble estado con volante para la regulación de la presión e interruptor anti-accidentes.

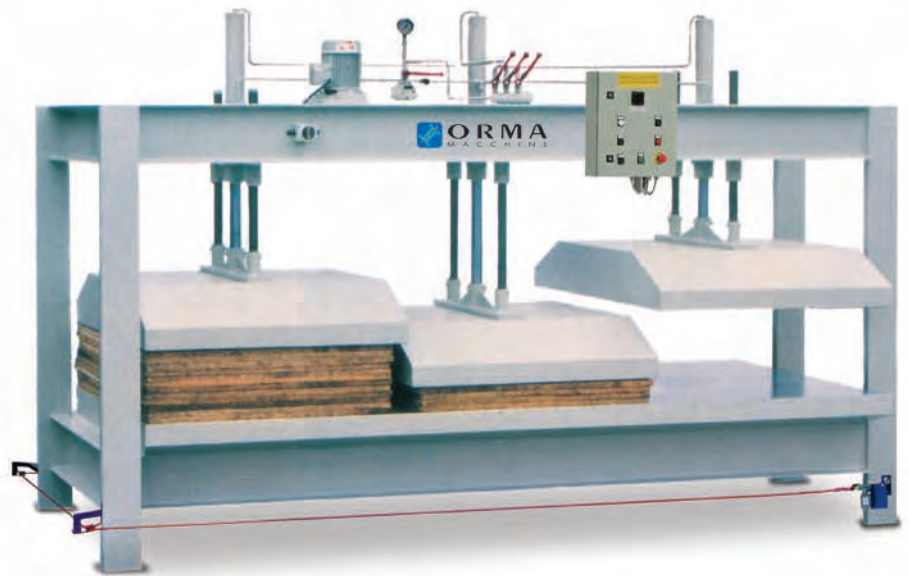
La prensas en caliente C-PCL están completas de recalentamiento caldera de leña (o boiler eléctrico), bomba y tuberías.

- ▶ Гидравлические прессы ORMAMACCHINE серии C-PCL изготовлены в соответствии с критериями прессов высокого усилия, будучи при этом недорогими машинами.

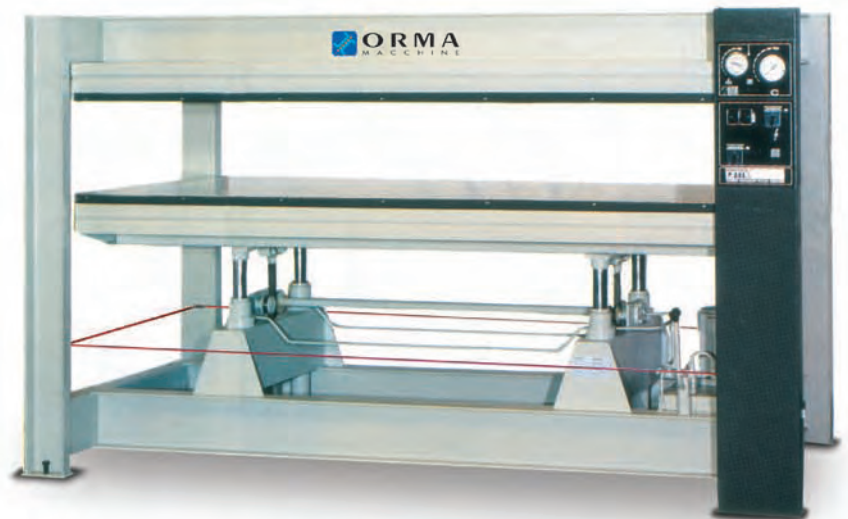
ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- Рабочие плиты с движением снизу (C), сверху (PCL).
- 4/6 цилиндров для равномерного давления.
- Гидродинамическая станция с двухстадийным насосом для быстрого закрытия плит и с маховиком для регулирования давления и выключателем для предотвращения несчастных случаев.

Прессы горячего прессования С и PCL поставляются укомплектованными насосом, котлом, работающим на дровах, или электрическим бойлером с трубами.



P/I



S/4 • C/4



S/6 • C/6

PARTICOLARI • DETAILS DETAIL • DETALLES • ДЕТАЛИ

1

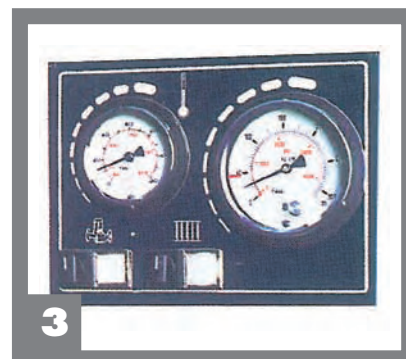
- ▶ Impianto di riscaldamento con caldaia a legna completo di pompa di circolazione, tubazioni di raccordo, vaso espansione.
 - Vaso espansione aperto temperatura acqua 90 °C.
- ▶ Wood fired boiler for water complete with pump, pipes and open expansion tank.
 - Max. temp. up to 90 °C.
- ▶ Installation de chauffage par chaudière à bois complète de pompe de circulation, tuyaux et vase d'expansion.
 - Vase d'expansion ouvert (installation standard) température de l'eau 90 °C.
- ▶ Instalacion de recalentamiento con caldera a leña, completa de bomba de circulacion y de tubacion especial, vaso de expansion.
 - Vaso de expansion abierto (standard) temperatura agua 90 °C.
- ▶ Установка для нагревания с дровяным котлом, циркуляционным насосом, соединительными трубопроводами и расширительным бачком.
 - Открытый расширительный бачок, температура воды 90 °C.

2

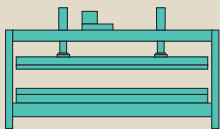
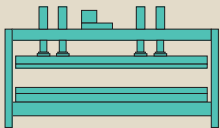
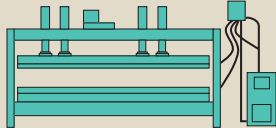
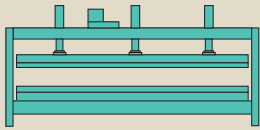
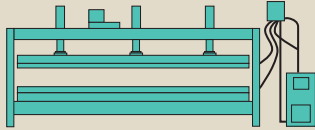
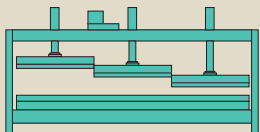
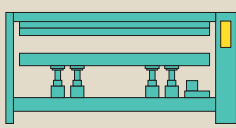
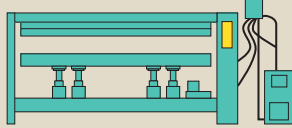
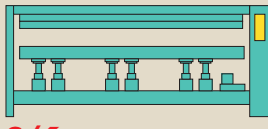
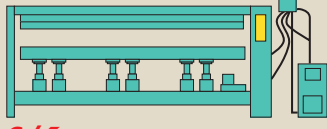
- ▶ Impianto di riscaldamento con boiler elettrico completo di pompa di circolazione, tubazioni di raccordo e vaso espansione.
 - Vaso espansione aperto temperatura acqua 90 °C.
- ▶ Electric heater for water complete with pump, pipes and open expansion tank.
 - Max. temp. up to 90 °C.
- ▶ Installation de chauffage par boiler électrique complet de pompe de circulation, tuyaux et vase d'expansion.
 - Vase d'expansion ouvert (installation standard) température de l'eau 90 °C.
- ▶ Instalacion de recalentamiento con boiler electrico a agua completo de bomba, tubos especiales y vaso de expansion.
 - Vaso de expansion abierto (standard) temperatura agua 90 °C.
- ▶ Установка для нагревания, предусматривающая электрический нагреватель с циркуляционным насосом, соединительными трубопроводами и расширительным бачком.
 - Открытый расширительный бачок, температура воды 90 °C.

3

- ▶ Particolare del pannello portastrumenti con recupero automatico della caduta di pressione. A RICHIESTA.
- ▶ Details of the control board with automatic pressure decrease recovery. UPON REQUEST.
- ▶ Detail du panneau de controle avec recuperation automatique de perte de pression. SUR DEMANDE.
- ▶ Detalle del cuadro de mandos con sistema de recuperacion perdida de presión. A PEDIDO.
- ▶ Деталь приборной панели с автоматическим восстановлением перепадов давления. ПО ЗАКАЗУ.



CARATTERISTICHE TECNICHE • TECHNICAL DATA • DONNEES TECHNIQUES
 CARACTERISTICAS TECNICAS • ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| TIPO TYPE TYPE TIPO ТИП | DIMENSIONE PIANI PLATENS SIZES DIMENSIONS PLATEAUX РАЗМЕРЫ ПЛОСКОСТЕЙ | CILINDRI CYLINDERS VERINS PISTONES ЦИЛИНДРЫ | SPINTA TOTALE TOTAL FORCE PRESSION TOTALE PRESSION TOTAL ОБЩЕЕ УСИЛИЕ | CORSA STROKE COURSE CARRERA ХОД | MOTORE MOTOR MOTEUR МОТОР | PESO WEIGHT POIDS PESO ВЕС | DIMENSIONI DIMENSIONS DIMENSIONS DIMENSIONS РАЗМЕРЫ |
|--|--|---|---|---|------------------------------------|--|---|
|  P25/2 | 2500 x 1300 mm | 2-Ø 65 mm | 10 ton | 500 mm 650 mm | 2 HP | 1000 kg | 3000 x 1500 x h 2050/2350 mm |
|  P25/4 | 2500 x 1300 mm | 4-Ø 65 mm | 20 Ton | 500 mm 650 mm | 2 HP | 1100 kg | 3000 x 1500 x h 2050/2350 mm |
|  PCL25/4 | | | | | | | |
|  P30/3 | 3000 x 1300 mm | 3-Ø 65 mm | 15 Ton | 500 mm 650 mm | 2 HP | 1250 kg | 3500 x 1500 x h 2050/2350 mm |
|  PCL30/3 | | | | | | | |
|  P/I | 3000 x 1200 mm | 3-Ø 65 mm | 15 Ton | 500 mm 650 mm | 2 HP | 1300 kg | 3500 x 1500 x h 2050/2350 mm |
|  S/4 | 2500 x 1300 mm | 4 - Ø 55 mm | 20 Ton | 500 mm 650 mm | 2 HP | S/4 1300 kg | S/4 3050 x 1600 x h 1800/2100 mm |
|  C/4 | | | | | | C/4 1400 kg | C/4 3250 x 1600 x h 1800/2100 mm |
|  S/6 | 3000 x 1300 mm | 6-Ø 55 mm | 30 Ton | 500 mm 650 mm | 2 HP | S/6 1500 kg | S/6 3550 x 1600 x h 1800/2100 mm |
|  C/6 | | | | | | C/6 1600 kg | C/6 3750 x 1600 x h 1800/2100 mm |

Caratteristiche tecniche e dati non sono impegnativi. • Characteristics and technical data are not binding. • Caracteristiques et donnees techniques sont rapportees sans engagements. • Características técnicas e informaciones no son empenhativas. • Технические характеристики и информация не являются обязательными.



**P-S
C-PCL**



ORMA
M A C C H I N E

ORMAMACCHINE S.p.A.
24020 TORRE BOLDONE (BG) - ITALY
viale Lombardia, 47
Tel. +39 035 364011
Fax +39 035 346290
www.ormamacchine.it
comm@ormamacchine.it

